

**ISTITUZIONE SERVIZI EDUCATIVI – SCOLASTICI
CULTURALI E SPORTIVI
DEL COMUNE DI CORREGGIO**

Viale della Repubblica, 8 - Correggio (RE) 42015 – tel. 0522/73.20.64-fax 0522/63.14.06
P.I. / C.F. n. 00341180354

**DETERMINAZIONE
DEL DIRETTORE**

N. 122 del 30/06/2015

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA PER IL SERVIZIO DI TRASCRIZIONE DIGITALE IN FORMATO INGRANDITO DEI TESTI PER STUDENTESSE IPOVEDENTI CHE FREQUENTANO LA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI 1° GRADO E RESIDENTE A CORREGGIO PER L'ANNO SCOLASTICO 2015/2016 PER IL BILANCIO FINANZIARIO ISECS 2015.

Ufficio Proponente:

ACQUISTI

DETERMINAZIONE N. 122 DEL 30/06/2015

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA PER IL SERVIZIO DI TRASCRIZIONE DIGITALE IN FORMATO INGRANDITO DEI TESTI PER STUDENTESSE IPOVEDENTI CHE FREQUENTANO LA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI 1° GRADO E RESIDENTE A CORREGGIO PER L'ANNO SCOLASTICO 2015/2016 PER IL BILANCIO FINANZIARIO ISECS 2015.

IL DIRETTORE

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio Comunale di Correggio n. 68 del 29.05.1997 successivamente modificata ed integrata con deliberazione consiliare n. 86 del 26.06.1997 con la quale è stato approvato il Regolamento Istitutivo dell'Istituzione per la Gestione dei Servizi Educativi e Scolastici di seguito denominata Istituzione, oltre alla deliberazione del Consiglio Comunale n. 142 del 26/11/1998 e la n. 195 del 20/12/2002 con la quale sono stati affidati all'Istituzione Scolastica anche i servizi culturali, sportivi e tempo libero, alle delibere di consiglio comunale n. 166 del 1/10/2004 ed n. 19 del 17/02/2011 che hanno apportato modifiche al regolamento in vigore;

RICORDATO che il Regolamento ha delineato il riparto di competenze fra gli organi dell'Istituzione stessa ed in particolare fra il Consiglio di Amministrazione ed il Direttore;

PRESO ATTO della necessità di passare dal Bilancio Economico Isecs a quello finanziario anche per l'Istituzione, ai sensi dei D.L. 118/2011 e D.L. 126 del 10/08/2014 in particolare, individuando i nuovi capitoli ed articoli di bilancio in loco delle vecchie voci di spesa, procedendo alla prenotazione delle spese sui capitoli idonei di bilancio per l'esercizio finanziario 2015;

PREMESSO che in data 17/12/2014 con deliberazione n. 39 il Consiglio di Amministrazione ha approvato il Bilancio finanziario di Previsione per l'anno 2015 ed il piano pluriennale 2015 - 2017;

CHE con delibera n. 44 del 23/12/2014 il Consiglio di Amministrazione ha approvato il Piano Esecutivo di Gestione per l'esercizio 2015, assegnando ad ogni Responsabile di servizio i fondi da gestire;

VISTA la necessità di trascrivere testi scolastici per studentesse correggesi che frequentano la scuola primaria e secondaria di 1° grado rispettivamente a Reggio Emilia e San Martino in Rio seguendo le indicazioni impartite dall'Istituto ciechi di Reggio Emilia, avendo cura di dare seguito anche agli accordi presi fra AUSL e servizi scolastici coinvolti nell'individuazione dei testi da ingrandire, o parte degli stessi, nei vari formati possibili, come da corrispondenza agli atti;

DATO ATTO CHE ai sensi di quanto disposto dall'art. 1 comma 450 art. 296/2006, modificato da DL 52/2012 (legge 94/2012) si è esaminata la vetrina virtuale dei prodotti presenti IN CONSIP e nel MEPA del MEF (Mercato Elettronico delle Pubbliche amministrazioni del Ministero Economia e Finanze) ai sensi di quanto disposta dalla L.94/2012, senza riscontrare la presenza di un servizio specializzato come quello in oggetto;

ESPLETATA un'indagine di mercato fra fornitori specializzati, trattandosi di un servizio particolare, da realizzare secondo indicazioni specifiche, realizzando testi ingranditi su supporto digitale, ed acquisiti i preventivi agli atti da 2 fornitori, Handy solution di S. Ilario d'Enza e Universo Braille di Padova, il primo noto in quanto utilizzato in anni precedenti mentre per il secondo si sono cercate referenze fra fornitori che avessero già utilizzato il servizio (Comuni di Comacchio e Crevalcore) con giudizio positivo;

VALUTATE entrambe le offerte a parità di condizioni tecniche e tempi di esecuzione, tenuto presente quale materiale possa essere offerto ai trascrittori in pdf e/o cartaceo, in base alla disponibilità dei testi da tradurre e reperiti grazie alla collaborazione con la BIC, Biblioteca Italiana Ciechi di Monza, per cui si procede all'affidamento diretto del servizio al prezzo migliore;

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 16/04/2009 come modificato con deliberazione n. 83 del 30/09/2011 che ha approvato il regolamento per la disciplina dei contratti, ed in particolare l'allegato A) traduzione ed interpretariato, pur trattandosi di una traduzione molto specifica;

DATO ATTO CHE il servizio in oggetto rientra fra le spese in economia, con limite di spesa inferiore ai 40.000,00 EURO, e che trattasi di servizio che viene affidato a trattativa privata diretta, ai sensi dell'art. 37 e 38 del citato regolamento, avendo confrontato due preventivi prima dell'affidamento diretto ad una ditta di fiducia dell'Amministrazione;

VISTO il disciplinare per il conferimento del servizio in digitale di testi ingranditi per due ipovedenti di Correggio che frequentano la scuola primaria e secondaria di 1° grado allegato al presente atto e sottomesso al fornitore per accettazione, nel quale si dettagliano le modalità tecniche di realizzazione delle trascrizioni ed i tempi di espletamento delle trascrizioni, oltre ai termini economici dell'affidamento del servizio, corredato anche dell'elenco dei testi da tradurre per ogni studentessa, della relativa quantità di pagine selezionate;

VISTA la legge 13 agosto 2010 n. 136 con la quale è entrato in vigore dal 7 settembre 2010 il "*Piano straordinario contro le mafie*" che all'art 3 comma 1 prevede misure relative alla tracciabilità dei flussi finanziari nei contratti pubblici al fine di prevenire infiltrazioni criminali;

VISTO il DL 187/2010 – Capo III Disposizioni sulla tracciabilità dei flussi finanziari,

PRESO ATTO che tali misure consistono

- a) nell'assegnazione di un Codice Identificativo di Gara (CIG) o in alcuni casi contemplati dall'art 11 della L. 3/2003, il Codice Unico di Progetto (CUP);
- b) nella costituzione da parte dei fornitori e appaltatori contraenti con la p.a. di conti correnti dedicati, con indicazione degli estremi identificativi delle persone che hanno accesso e facoltà di movimentazione su tali conti correnti (generalità e C.F);
- c) che i pagamenti avvengano mediante bonifici bancari e/o comunque con strumenti che consentano la tracciabilità della transazione di denaro effettuata;
- d) che i soggetti siano tenuti agli obblighi di comunicazione di cui al comma 7 art 3 L. 136/2010;

CHE il rispetto di tali misure è posto a pena di nullità degli atti e rapporti contrattuali posti in essere

RITENUTO di adeguarsi a tali normative fin da subito provvedendo agli adempimenti liquidatori solo una volta acquisiti gli estremi di cui sopra e quindi provvedendo presso le ditte interessate ad acquisire gli impegni contrattuali corrispondenti, in sede di conferma d'ordine (essendo nella fattispecie in ambito di procedura diretta e negoziata);

DATO ATTO CHE per il servizio di cui al presente atto, che prevede la trascrizione in digitale ingranditi secondo specifiche tecniche personalizzate a studentessa, impartite dall'Istituto Ciechi di Reggio Emilia, viene affidato alla ditta Universo Braille di Busatto Maria Teresa di Padova, la spesa di cui al disciplinare agli atti, al netto di sconti che il fornitore può effettuare in base alla tipologia di file messi a disposizione per la trascrizione e dello sconto del 10% riservato ai nuovi clienti offerto da tale fornitore senza l'applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 1 comma 100 L. 244/2007, si impegna la **somma complessiva di € 3.171,81 senza applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 1 comma 100 L. 244/2007** al capitolo 03372/450 "assistenza scolastica" dell'esercizio finanziario 2015 per le trascrizioni per le studentesse ipovedenti che prevede adeguata disponibilità;

DATO atto che il presente provvedimento è assunto nel rispetto dei principi di correttezza e di regolarità amministrativa di cui all'art. 147-bis, comma 1, del D. Lgs 267/2000;

RICHIAMATO l'art 1 del Dlgs 192/2012 che, nel modificare il dlgs 231/2002 sulla lotta ai ritardi nei pagamenti delle transazioni commerciali, dispone tra l'altro tempi ordinari di pagamento di 30 giorni da ricevimento fattura, precisando al comma 4 che, quando è debitore una pubblica amministrazione, **le parti possono pattuire purchè in modo espresso un termine di pagamento superiore...in ogni caso non maggiore di 60 gg, quando ciò sia giustificato dalla natura o dall'oggetto del contratto o dalle circostanze esistenti al momento della sua conclusione;**

POSTO che in quanto PA vi è necessità prima della liquidazione di effettuare una serie di adempimenti obbligatori e di verifiche: inserimenti web; registrazioni fatture; acquisizione del DURC; emissione mandato e pagamento solo ed unicamente attraverso tesoreria; si ritengono in ogni circostanza sussistenti tali estremi che giustificano un termine di pagamento a 60 giorni anche per le spese previste nel presente atto;

SI DISPONE che nei documenti contrattuali sia inserita la clausola del pagamento della fattura nei 60 giorni dal ricevimento della stessa;

RITENUTO opportuno provvedere in merito

Premesso che sulla proposta della presente determinazione il Direttore ha apposto il visto di regolarità contabile attestante al copertura finanziaria della spesa, ai sensi dell' Art. 147-bis del D.Lgs 18 agosto 2000, n.267

DETERMINA

- 1) Di procedere, dopo avvenuto accesso al MEPA e procedura comparativa, all'affidamento del servizio di trascrizione in digitale di testi ingranditi per due ipovedenti di Correggio che frequentano la scuola primaria e secondaria di 1° grado, secondo specifico disciplinare tecnico sottomesso al fornitore per accettazione delle condizioni tecniche ed economiche in esso stabilite previa indagine di mercato fra due ditte specializzate nella trascrizione per testi per studenti minorati della vista, a favore della ditta Universo Braille di Busatto Maria Teresa – Via Chiesanuova 34 – 35136 Padova (PD) – P.IVA 04875780282;
- 2) di impegnare a favore della ditta Universo Braille di Busatto Maria Teresa di Padova per la trascrizione in digitale dei testi scolastici per intero e/o per parte degli stessi, per le materie individuate dal confronto fra il servizio della psichiatria infantile, i servizi scolastici e l'istituto ciechi "Garibaldi" di Reggio Emilia, la spesa massima di € 3.171,81 senza applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 1 comma 100 L. 244/2007 CIG XF8146C2D3

Capitolo/art	Servizio	Importo ivato	Impegno
03372/450	0001 servizi generali	3.171,81	939/1

per un totale complessivo massimo di € 3.171,81.= al capitolo 03372/450 "trascrizioni per handicap" del bilancio finanziario di previsione ISECS per il 2015;

- 3) di avere acquisito il CIG per la fornitura (XF8146C2D3), impegnando la ditta assegnataria della fornitura al rispetto e adeguamento alla normativa di cui all'art 3 comma 1 L. 136/2010 e di acquisti;
- 4) di procedere a pagamenti con bonifico e comunque con strumenti idonei a garantire la tracciabilità, mediante accredito sui conti correnti dedicati dichiarati dalle ditte e portanti l'indicazione degli estremi identificativi (generalità e C.F.) delle persone che hanno accesso e facoltà di movimentazione su tali conti correnti;

- 5) qualora gli operatori economici non assolvano agli obblighi previsti dall'art 3 della L. 136/2010 per la tracciabilità dei flussi finanziari, il presente rapporto contrattuale si risolve di diritto ai sensi del comma 8 del medesimo articolo 3;
- 6) di attestare la copertura finanziaria della spesa, ai sensi dell' Art. 147-bis del D.Lgs 18 agosto 2000, n.267;
- 7) di procedere a liquidare la ditta sopra richiamata, mediante semplice provvedimento del Responsabile di servizio ai sensi dell'art. 184 del D.Lgs. 267/2000 ad avvenuta ultimazione dei lavori dichiarati regolarmente eseguiti, nonché previa verifica della regolarità contributiva dell'impresa affidataria con emissione di pagamento entro 60 giorni dalla data di ricevimento della fattura;
- 8) di attestare che per il presente acquisto sono rispettate le disposizione di cui all'art. 1 comma 450 L296/2006 modificata da DL 52/2012 (L 94/2012) e art 328 del DPR 207/2010 per gli acquisti sotto soglia;
- 9) di dare atto che il responsabile del procedimento è il responsabile del servizio acquisti Santi Daniela.

Il Direttore
Dott. Dante Preti



Correggio, 30/06/2015
Prot. n. 1944/IS

Disciplinare per il conferimento del servizio di trascrizione in digitale di testi ingranditi per due ipovedenti di Correggio che frequentano la scuola primaria e secondaria di 1° grado .

Art. 1 – Oggetto del servizio di trascrizione e modalità esecutive.

La prestazione richiesta da ISECS prevede la trascrizione in digitale secondo le indicazioni si seguito riportate, di vari testi scolastici, meglio dettagliati nell'allegato elenco, per due studentesse ipovedenti residenti a Correggio, frequentanti rispettivamente la classe 4^a delle scuole primaria Bergonzi di Reggio Emilia e la classe 2^a della scuola secondaria di 1° grado "A. Allegri" di San Martino in Rio.

La trascrizione va effettuata in conformità al servizio già preventivamente richiesto, secondo le specifiche tecniche dettagliate, da seguire con massimo scrupolo e rigore, dove tenere presente tutte le condizioni indicate per la realizzazione delle trascrizioni (si veda note allegato 1 redatte dall'Istituto Garibaldi di Reggio Emilia) come segue:

- trascrizione su supporto digitale che mantenga gli elementi di gerarchizzazione e di ricerca proposti dai testi in nero
- file di Word per Windows suddivisi in blocchi (un capitolo) con collegamenti ipertestuali collegati ad un indice
- uso del grassetto standard
- con sillabazione
- dimensione del carattere 32
- spaziatura orizzontale standard
- spaziatura verticale standard.

Le immagini necessarie alle esecuzione degli esercizi o comprensione delle spiegazioni vanno elaborate e ricollocate adeguatamente; eventuali schede ed esercizio vanno decodificati e resi fruibili alle studentesse secondo le indicazioni impartite.

L'elenco dettagliato dei codici ISBN, dei titoli dei testi da trascrivere con relative pagine, è allegato al presente capitolato (allegato 2).

Art. 2 – Tempi di consegna ed obblighi a carico del fornitore.

La prestazione richiesta prevede trascrizione in digitale secondo le indicazioni di cui all'art. 1, con invio del lavoro elaborato o a mezzo invio di cd e/o a mezzo mail prevede i seguenti tempi di consegna: il materiale tradotto per la studentessa della 4^a elementare è atteso entro l'inizio della scuola per il 15/9/2015;

le traduzioni del materiale per la studentessa della 2^a media si attendono in due momenti: entro il 15/9 tutta la parte di grammatica A1, fino a pag.150 del testo grammatica A2, fino pag. 131 del testo di Aritmetica e fino a pag. 173 di quello di geometria; le restanti parti prima del fine del 2015, possibilmente entro il 30/11/2015.

Eventuali ed eccezionali variazioni al numero di pagine, ai tempi di consegna elencati, vanno concordate con Isecs che tiene i contatti con le referenti scolastiche circa l'espletamento del programma scolastico.

Art. 3 – Obblighi a carico di ISECS

Isecs si impegna a inviare i testi in cartaceo a mezzo posta e/o corriere entro il 03/07/2015, precisando che la trascrizione può comunque avere inizio sui pdf inviati in fase di esame e stesura dei preventivi del lavoro da espletare.

Eventuali ulteriori testi in pdf, non arrivati al momento dell'assegnazione della trascrizione, saranno trasmessi con la massima sollecitudine per velocizzare il lavoro di trascrizione e contenere i costi dell'offerta.

Art. 4 – Offerta

L'offerta economica, redatta in conformità al servizio richiesto, secondo le specifiche tecniche dettagliate di cui all'art. 1, ricavata dai preventivi agli atti di cui ai seguenti prot:

n. 1510 del 28/05/2015 grammatica A 2 e grammatica A1 cl 2^a media per € 735,64

n. 1583 del 05/06/2015 matematica cl 4^a primaria per € 186,45

n. 1712 del 16/06/2015 inglese, atlante geografico, italiano e religione cl 4^a primaria per € 965,97

n. 1748 del 13/06/2015 matematica e geometrica cl 2^a media per € 1.636,17

per un totale di € 3.524,23 ha tenuto conto delle indicazioni delle pagine da tradurre, della messa a disposizione dei pdf già disponibili al fine di poter correttamente offrire prezzi attendibili.

L'offerta complessiva di € 3.524,23 senza applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 1 comma 100 L. 244/2007, ma solo dell'eventuale marca da bollo (se ed in quanto dovuta), potrà essere ulteriormente ridotta nel caso siano forniti in tempi utili alla traduzione, vale a dire entro il 30/07/2015, anche i testi in pdf al momento non ancora disponibili, oltre ad essere assoggettata, nel suo complesso, allo sconto di un ulteriore 10 % in quanto ISECS risulta nuovo cliente rispetto al fornitore individuato; quindi la cifra finale risulterà di € 3.171,81, riducibile, in caso di sconto per mesa a disposizione entro il 30/7 dei testi citati ad € 3.039,06.

Art. 5 – Codice CIG

Alla presente fornitura è stato assegnato il seguente codice CIG XF8146C2D3

Art. 6 – Luogo di consegna della fornitura

I testi digitalizzati vanno inviati preferibilmente in cd diverso per ogni studentessa, con tutte le materie ad essa destinate (saranno accettati più cd nel caso il "peso" della traduzione lo richieda) presso ISECS Viale della Repubblica n., 8 42015 CORREGGIO /RE) per l'archiviazione e custodia delle traduzioni, oltre che a conservarne una copia in caso di erronea cancellazione dei dati da parte delle studentesse.

L'eventuale invio a mezzo mail al seguente indirizzo: dsanti@comune.correggio.re.it è ritenuto utile per velocizzare l'uso del materiale da parte delle studentesse a ridosso delle scadenze, nel solo caso in cui l'invio a mezzo postale e/o corriere dei CD determini un possibile ritardo nell'uso del testo digitale.

I testi in originale messi a disposizione del trascritto ed inviati a mezzo postale, utili al controllo e puntuale esecuzione della trascrizione, andranno resi quanto prima, a lavoro ultimato, essendo necessari per un ulteriore controllo in caso di mal funzionamento o difformità della trascrizione rispetto al testo in chiaro.

Art. 7 – Fatture – Pagamenti

La fatturazione, tramite fattura elettronica, dovrà essere effettuata nei due successivi momenti di consegna del materiale tradotto, quindi al 15/9/2015 ed entro il 21/12/2015.

Le fatture dovranno essere intestate ad ISECS del Comune di Correggio, Viale della Repubblica n° 8 P.I. 00341180354 e contenere i seguenti elementi:

- Codice IPA: **NTKHF2**
- CIG: XF8146C2D3
- estremi dell'atto di impegno adottato da Isecs (numero e data della determinazione, numero e anno dell'impegno contabile, che verranno comunicati successivamente all'affidamento);
- tutti i dati relativi alle coordinate bancarie per il pagamento (numero conto corrente – codici CAB – ABI – CIN, ecc.);
- scadenza della fattura.

Isecs provvederà al pagamento delle fatture in tempi di legge ed entro 60 gg dal ricevimento della fattura elettronica, previa verifica della regolare esecuzione del servizio affidato; il materiale tradotto verrà esaminato dall'Istituto Garibaldi di Reggio Emilia, che segue le studentesse alle quali il materiale tradotto è destinato.

Eventuali contestazioni interrompono i termini di pagamento, fino alla richiesta al fornitore di rieseguire correttamente, secondo le indicazioni impartite, la trascrizione.

Tutti gli obblighi ed oneri derivanti dal Fornitore dall'esecuzione del contratto e dall'osservanza di leggi e regolamenti, nonché dalle disposizioni emanate o che venissero emanate dalle competenti autorità, sono compresi nel corrispettivo contrattuale.

I corrispettivi contrattuali sono pertanto fissi ed invariabili indipendentemente da qualsiasi imprevisto o eventualità ed il Fornitore non potrà vantare diritto ad altri compensi, ovvero ad adeguamenti, revisioni o aumenti dei corrispettivi come sopra determinati.

Per ogni giorno di ritardata fornitura non concordata, sulla base dei tempi e quantità previsti all'art. 2, verrà applicata una penale dell' 1% sull'importo totale della fornitura.

Art. 8 – Tracciabilità dei flussi finanziari e clausola risolutiva espressa

Il Fornitore si assume l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. n. 136/2010 e ss.mm.li. A tal fine, pertanto, prima della sottoscrizione del contratto, dovrà comunicare gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, nonché le generalità e il codice fiscale delle persone delegate a operare sul predetto conto corrente.

Il Fornitore si obbliga altresì a inserire in ogni contratto di subappalto o subcontratto inerente il presente rapporto negoziale, a pena di nullità assoluta, una espressa clausola di rispetto circa gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. n. 136/2010.

Il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni costituisce causa di risoluzione del contratto.

Per accettazione

F.to in originale

Il legale rappresentante ditta _____

.....

Data _____ luogo _____